



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والسبعون

روما، 9-10 أبريل/نيسان 2003

### احتياجات السحب الرابع والعشرين من مساهمات الأعضاء لعام 2003

1 - تعرض هذه الوثيقة أحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية المتعلقة بالسحب من مساهمات الأعضاء. وتقتصر، استناداً إلى المصروفات المقدرة للقروض والمنح في عام 2003، مستوى السحب من مساهمات الأعضاء لعام 2003.

2 - ينص البند 5 (جـ) من المادة (4) من اتفاقية إنشاء الصندوق على:

"(جـ) تقدم المساهمات للصندوق نقداً، على أنه يجوز تقديم أي جزء منها لا يحتاج إليه الصندوق فوراً في عملياته في صورة أدونات أو سندات غير قابلة للتداول، ولا للإبطال ولا تدر أي فائدة، وتكون واجبة الدفع عند الطلب. ومن أجل تمويل عمليات الصندوق، يسحب الصندوق جميع المساهمات (بصرف النظر عن شكل تقديمها) على النحو التالي:

(i) يجري السحب من جميع المساهمات على أساس التناسب فيما بينها على مدى فترات زمنية معقولة على النحو الذي يحدده المجلس التنفيذي؛

(ii) إذا كانت المساهمات تجمع بين جزء نقدي وآخر غير نقدي، يسحب الجزء النقدي وفقاً للفقرة (i)، السابقة قبل بقية المساهمة. وباستثناء ما سُحب من الجزء النقدي على النحو المذكور، يجوز للصندوق إيداعه أو استثماره لتحقيق دخل للمساعدة في تغطية مصروفاته الإدارية وغيرها من المصروفات؛



(iii) تستعمل جميع المساهمات الأولية، وأي زيادات فيها، قبل السحب من أي مساهمة إضافية. وتطبق نفس هذه القاعدة على ما يستجد من المساهمات الإضافية".

3 - أقر المجلس التنفيذي، في دورته الحادية والسبعين في ديسمبر/كانون الأول 2000، سياسة تقضي بسحب 100% من مساهمات الأعضاء. وتسمح هذه السياسة للدول الأعضاء باتخاذ ترتيبات منفصلة لوضع جداول زمنية لطلبات السحب النقدي خاصة بكل دولة. ويبين الملحق الثالث صافي محصلة الجداول الزمنية لطلبات السحب النقدي.

4 - ولعل المجلس يذكر أن المبلغ الذي يطلب تأديته كل سنة يعدل للتعبير عن الفرق بين المسحوبات الكلية والمصروفات الكلية في السنة السابقة. وكما ينضح من العمود الأخير في الملحق الثاني، فإن المقبوضات الزائدة في السنة الماضية تبلغ 54.1 مليون دولار أمريكي. وتبلغ الاحتياجات المتوقعة لمصروفات القروض والمنح 305.0 مليون دولار أمريكي في عام 2003. وتستنزف من هذه الاحتياجات قيمة المبالغ المسحوبة المرحلة والبالغة 54.1 مليون دولار أمريكي، بحيث تصبح احتياجات السحب الصافية 250.9 مليون دولار أمريكي لعام 2003.

5 - وفي 31 ديسمبر/كانون الأول 2002، كان معادل وثائق المساهمة المقدمة من جميع البلدان الأعضاء في التجديد الخامس للموارد يبلغ 340.5 مليون دولار أمريكي. ولكن قيمة المساهمات في التجديد الخامس حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 لا تشمل وثائق مساهمات دول أعضاء معينة ينتظر أن تفي بتعهداتها في المستقبل القريب للغاية. ولذا، فقد أدرجت هذه التعهدات بهدف تحديد أساس يمكن سحب المساهمات منه.

6 - وهناك عدد من الدول الأعضاء التي لم تدفع، لبعض الوقت، قيمة طلبات سحب سابقة. وسيبذل الصندوق قصارى جهده ليؤمن تسديد هذه السندات الأذنية و/أو المدفوعات النقدية، حسب مقتضى الحال. بيد أنه وفقاً للإجراءات المعدلة في احتساب المبالغ التي تسحب من مساهمات الأعضاء، والتي أقرها المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والخمسين في سبتمبر/أيلول 1995، لن تطرأ أي زيادة على المبالغ المطلوب سحبها لتغطية قيمة طلبات السحب التي لا يتوقع دفعها.

7 - وبناء عليه، من المقترح أن تكون قيمة المبالغ المطلوب سحبها لتغطية 100% من المصروفات المتوقعة للقروض والمنح 250.9 مليون دولار أمريكي لعام 2003. ويتطلب ذلك سحب النسبة المتبقية من مساهمات التجديد الخامس للموارد وهي 39%، أي ما يغطي 162.0 مليون دولار أمريكي فقط من المستوى الإجمالي لطلبات السحب. وهذا الوضع الخاص بسحب كل قيمة الحيازة المتبقية للصندوق من السندات الأذنية كان متوقفاً أثناء المفاوضات الأخيرة الخاصة بتجديد الموارد وفي الوثيقة EB 2000/71/R.6/Rev.1. (في هذه الوثيقة أوصت الدول الأعضاء بتغيير سياسة السحب من 35% إلى 100%). ومن المعتزم سداد الفرق بين احتياجات المصروفات المتوقعة والمبالغ المتاحة لتلبية احتياجات هذا السحب من الأصول السائلة للصندوق.

8 - يتضمن الملحق الأول تقديرات المصروفات المقبلة والمبالغ المتوقع سحبها، محتسبة على أساس أسعار الصرف السائدة في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002، وذلك لإحاطة المجلس التنفيذي بها.

9 - يبين الملحق الثاني المسحوبات الإجمالية المعتمدة، والمبالغ التي طلب تأديتها والمقبوضات والمصروفات الفعلية من 1978 إلى 2002.



## التوصية

10 - قد يرغب المجلس التنفيذي، في ختام بحثه لهذا البند من جدول الأعمال، في اعتماد القرار التالي:

يقر المجلس التنفيذي، وفقاً للبند 5(ج) من المادة (4) من اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية، والمادة الخامسة من اللائحة المالية للصندوق، سحب النسبة الباقية وقدرها 39% من مساهمات التجديد الخامس لموارد الصندوق وذلك في مايو/أيار 2003، لتغطية مصروفات القروض والمنح لعام 2003. وتغطي أي مبالغ أخرى مطلوبة لاحتياجات الصرف في عام 2003 ولا يشملها السحب من هذه المساهمات، من الأصول السائلة للصندوق. ويفوض المجلس التنفيذي رئيس الصندوق بالعمل وفقاً لهذا القرار.



  
**الصندوق الدولي للتنمية الزراعية**  
**الملحق الأول**

**تقديرات المسحوبات المقبلة<sup>1</sup>**  
**(في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002)**

| مجموع الأوضاع الشاملة  |                   |       |                                       |
|--|-------------------|-------|---------------------------------------|
| 2004   | 2003              | 2002  |                                       |
| النسبة المئوية التراكمية للمسحوبات حتى 31 ديسمبر/كانون الأول |                   |       |                                       |
|  |                   | 100.0 | - التجديد الرابع للموارد              |
|  | 100.0             | 61.0  | - التجديد الخامس للموارد              |
| 30.0   |                   |       | - التجديد السادس للموارد <sup>2</sup> |
| المسحوبات المتوقعة خلال العام (في المائة)                    |                   |       |                                       |
|  |                   | 40.8  | - التجديد الرابع للموارد              |
|  | 39.0 <sup>3</sup> | 61.0  | - التجديد الخامس للموارد              |
| 30.0 <sup>2</sup>  |                   |       | - التجديد السادس للموارد <sup>2</sup> |
| على أساس: (بملايين الدولارات الأمريكية)                      |                   |       |                                       |
| 290.0  | 305.0             | 331.5 | - المصروفات المتوقعة <sup>4</sup>     |
| القيمة الجارية لمساهمات الأعضاء                              |                   |       |                                       |
|  |                   | 342.3 | - التجديد الرابع للموارد              |
|  | 340.5             | 248.8 | - التجديد الخامس للموارد <sup>5</sup> |
| 449.6  |                   |       | - التجديد السادس للموارد <sup>6</sup> |

1 وضعت هذه التقديرات على أساس أسعار الصرف المعمول بها في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002 وستؤثر تحركات الأسعار في المستقبل، ضمن جملة أمور، على المصروفات المتوقعة، وقيمة مساهمات الأعضاء وقت إجراء السحب، وتفترض التقديرات أيضاً أن الأرقام المتوقعة للمصروفات ستتحقق، وأنه لن يكون هناك مبلغ مرحل من عام 2003 إلى 2004.

2 ستتطلب احتياجات الصرف المنتظرة لعام 2004 سحب 64.5% من التجديد السادس على أساس أحر المؤشرات المتوافرة عن هذا التجديد. ومع ذلك فوفقاً لمشروع القرار الخاص بالتجديد السادس لموارد الصندوق، يطلب عادة من الدول الأعضاء أن تدفع مبالغ تعادل 35% من وثائق مساهماتها في غضون 30 يوماً من نفاذ المفعول أو من تاريخ إيداع وثيقة مساهمتها إذا أودعت في وقت لاحق. ويستحق القسط الثاني ونسبته 35% خلال سنة من تاريخ نفاذ المفعول. وتعكس النسبة السابق ذكرها للسحب المنتظر في 2004 الحد الأدنى للقسط المستحق من المساهمات غير المشروطة بعد 30 يوماً من نفاذ مفعول التجديد السادس. وتسترعى الإدارة أنظار الأعضاء إلى زيادة احتياجات الصندوق من الصرف بسبب برامج القروض والمنح المتزايدة. وفي ظل سياسة السحب بنسبة 100% التي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2000، فإن احتياجات الصرف هذه تتجاوز المساهمات المتوقعة للسحب منها في 2004، كما حدث في 2003. وكما جاء في الفقرة 9 من قرار التجديد السادس، فإن الدول الأعضاء مطالبة بالإسراع بأقصى حد ممكن إلى تسديد مساهماتها في التجديد السادس طبقاً للجدول الآتية المقررة لذلك، مع ملاحظة أن بعض الأعضاء غير قادرين على ذلك لصعوبات قانونية و/أو مالية.

3 وفقاً للقرار 119/د-24 الخاص بالتجديد الخامس لموارد الصندوق فإن القسط المتبقي وقدره 30% من وثائق مساهمات الأعضاء الذي يتبعون أسلوب الدفع المعتاد يستحق سداه في 19 فبراير/شباط 2004.

4 حسبت المصروفات المتوقعة استناداً إلى المصروفات من المنح والقروض في عامي 2003-2004، اعتماداً على أن برنامج عمل يحافظ على مستوى برنامج العمل لعام 2003، وعلى أساس سعر الصرف السائد في 31 ديسمبر/كانون الأول وهو 1 35952 وحدة حقوق سحب خاصة لكل دولار أمريكي.

5 لا تشمل قيمة المساهمات في التجديد الخامس حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2002، وثائق مساهمات بعض الدول الأعضاء الذين ينتظر أن يسدوا التزاماتهم في المستقبل لتقريب للغاية. ولذا فإن هذه التعهدات أدرجت هنا لتحديد أساس المساهمات التي سيتم سحب منها، وهو 411.2 مليون دولار أمريكي.

6 لم ينفذ بعد مفعول التجديد السادس للموارد حتى تاريخ إعداد هذه الوثيقة. ويستند احتساب القيمة الحالية المستخدمة وفقاً لأسعار الصرف التاريخية. وستؤثر تحركات أسعار الصرف منذ عقد مفاوضات تجديد الموارد و/أو الزيادة في مبالغ التعهدات في القيمة الفعلية للمساهمات. وقدرت قيمة تجديد الموارد على أساس آخر المؤشرات المتاحة.



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

### الملحق الثاني

### مجمل المسحوبات

1978-2002

(بملايين الدولارات الأمريكية)

| مبلغ الزيادة<br>(النقص) الذي<br>يسوى في السنة<br>التالية | المبالغ المصروفة<br>من طلبات السحب<br>خلال السنة | السحب الفعلي         |         | قيمة طلبات السحب     |         | المبلغ المعتمد<br>للسحب |                                    |
|--|--|----------------------|---------|----------------------|---------|-------------------------|------------------------------------|
|  |  | التراكمية            | السنوية | التراكمية            | السنوية |                         |                                    |
|  |  | 100.0                | 100     | 100                  | 100     | 100                     | السحب الأول 1978                   |
|  | 5.4  | 100.0                | -       | 100                  | -       | -                       | 1979                               |
|  | 53.7   | 100.0                | -       | 100                  | -       | -                       | 1980                               |
| 6.3  | 78.6   | 144.0                | 44      | 150                  | 50      | 50                      | السحب الثاني 1981                  |
| 7.1  | 110.2  | 255.0                | 111     | 275                  | 125     | 125                     | السحب الثالث 1982                  |
| 11.6   | 156.5  | 416.0                | 161     | 465                  | 190     | 190                     | السحب الرابع والخامس 1983          |
| (7.4)  | 211.0  | 608.0                | 192     | 691                  | 226     | 238                     | السحب السادس 1984                  |
| 18.6   | 216.0  | 850.0                | 242     | 977                  | 286     | 286                     | السحب السابع 1985                  |
| 36.4   | 231.2  | 1 099.0              | 249     | 1 242                | 265     | 290                     | السحب الثامن 1986                  |
| 10.1   | 218.3  | 1 291.0              | 192     | 1 447                | 205     | 260                     | السحب التاسع 1987                  |
| (2.3)  | 200.4  | 1 479.0              | 188     | 1 647                | 200     | 205                     | السحب العاشر 1988                  |
| (2.3)  | 191.0  | 1 670.0              | 191     | 1 852                | 205     | 215                     | السحب الحادي عشر 1989              |
| 25.1   | 165.6  | 1 863.0              | 193     | 2 052                | 200     | 207                     | السحب الثاني عشر 1990              |
| 8.5  | 158.6  | 2 005.0              | 142     | 2 197                | 145     | 189                     | السحب الثالث عشر 1991              |
| (13.1)   | 142.1  | 2 125.5              | 121     | 2 335                | 138     | 186                     | السحب الرابع عشر 1992              |
| -  | -  | -                    | -       | -                    | -       | -                       | 1993 <sup>1</sup>                  |
|  | 120.9  | 2 259.5              | 134     | 2 450                | 115     | 233                     | السحب الخامس عشر 1994 <sup>1</sup> |
| 10.9   | 58.2   | 2 328.6              | 69.1    | 2 523.5              | 73.5    | 73.5                    | السحب السادس عشر 1995              |
| 2.1  | 83.1   | 2 402.9              | 74.3    | 2 594.9              | 71.4    | 71.4 <sup>2</sup>       | السحب السابع عشر 1996              |
| 22.4   | 87.3   | 2 510.5              | 107.6   | 2 685.7              | 90.8    | 90.8 <sup>3</sup>       | السحب الثامن عشر 1997              |
| 12.2   | 95.9   | 2 596.2              | 85.7    | 2 781.5              | 95.8    | 95.8                    | السحب التاسع عشر 1998              |
| 12.7   | 105.3  | 2 702.1              | 105.9   | 2 895.5              | 114.0   | 114.0                   | السحب العشرون 1999                 |
| 20.3   | 103.9  | 2 813.5              | 111.4   | 3 019.3              | 123.8   | 123.8                   | السحب الحادي والعشرون 2000         |
| 1.0  | 317.4  | 3 111.6              | 298.2   | 3 311.4              | 292.1   | 292.1                   | السحب الثاني والعشرون 2001         |
| 54.1 <sup>5</sup>  | 283.7  | 3 448.4 <sup>4</sup> | 336.8   | 3 641.9 <sup>4</sup> | 330.5   | 330.5                   | السحب الثالث والعشرون 2002         |

- 1 قرر المجلس التنفيذي في دورته السابعة والأربعين، في ديسمبر/كانون الأول 1992، عم إجراء أي سحب من مساهمات الأعضاء في 1993. وتم توفير مصروفات القروض والمنح لعام 1993 من الأصول المتاحة للصندوق، أي مدفوعات سداد القروض. وقد أوقف المجلس التنفيذي، في دورته الثانية والخمسين، في سبتمبر/أيلول 1994، سحب الشريحة الثانية لعام 1994.
- 2 أقر المجلس التنفيذي في دورته السابعة والخمسين، في أبريل/نيسان 1996، سحب مبلغ في حدود 204.1 مليون دولار أمريكي، وطلب تأدية الشريحة الأولى بنسبة 35% وقيمتها 71.4 مليون دولار أمريكي في مايو/أيار 1996. ودعا المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والخمسين، في ديسمبر/كانون الأول 1996 الدول الأعضاء إلى تقديم النسبة الباقية وقدرها 65% في شكل مدفوعات نقدية و/أو مساهمات نقدية مقومة.
- 3 أقر المجلس التنفيذي في دورته الستين، في أبريل/نيسان 1997، سحب مبلغ 259.5 مليون دولار أمريكي، وطلب تأدية الشريحة الأولى بنسبة 35% وقيمتها 90.8 مليون دولار أمريكي في مايو/أيار 1997. واعتبرت الشريحة الثانية ونسبتها 65% مدفوعات مقومة طوعية و/أو مساهمات نقدية، وطلب تأديتها في يوليو/تموز 1997.
- 4 يمثل الفرق بين 'القيمة التراكمية لطلبات السحب' و'المقبوضات التراكمية الفعلية' طلبات سحب لم تنفع قيمتها وقيمتها وجبة السداد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002.
- 5 بلغ مجموع مصروفات الصندوق 283.7 مليون دولار أمريكي في عام 2002. ويرجع التعديل الكبير نسبياً عن عام 2002 إلى أن المصروفات الفعلية للقروض والمنح كانت أقل كثيراً من المتوقع، وهو ما يعبر عن بطء معدل صرف مبالغ المشروعات وتأخر نفاذ مفعولها.



الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الملحق الثالث

الجدول الزمني المحدد للمدفوعات النقدية<sup>1</sup>

| المبلغ بما يعادله من ملايين الدولارات الأمريكية <sup>2</sup> |            |             |             |             |             |                |
|--|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|----------------|
| المجموع  | 2007       | 2006        | 2005        | 2004        | 2003        |                |
| 1.7  | -          | -           | -           | -           | 1.7         | التجديد الثالث |
| 61.8   | -          | -           | 5.5         | 14.9        | 41.4        | التجديد الرابع |
| 148.1  | 0.4        | 39.0        | 39.3        | 46.3        | 23.1        | التجديد الخامس |
| <b>211.6</b>   | <b>0.4</b> | <b>39.0</b> | <b>44.8</b> | <b>61.2</b> | <b>66.2</b> | <b>المجموع</b> |

1 يشمل ترتيبات خاصة اشترطتها الدول الأعضاء حسبما تقتضيه قيود قانونية و/أو مالية محددة.

2 احتسبت على أساس سعر الصرف السائد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2002.